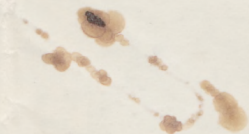
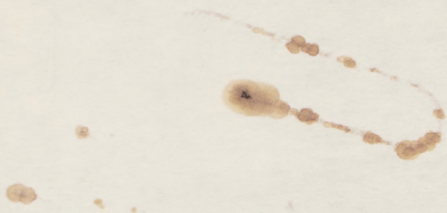


Materiały, z których  
 części wzięta do  
 tomiku „Nad brzegami  
 Zadzajaka”

M. Kortek

MUZEUM  
 EMILA ZEGADŁOWICZA  
 W GORZENIU GÓRNYM  
 powiat Wadowice

A. Zapolski









wieciace mpine - wieciaciare -  
lata woltur, lata lurtiare -

garliup  
lum

Tranpa zimne wiechnowe watur:  
Runicem wieciowu jut wieciow' watur!

6. paideemika  
1928. r.  
- na wygnanij =

Dnem jella <sup>wijs</sup> ~~stara~~ wie - 6 indur dieu dany -  
wieca wytdawienia w potawiny atugiej -

Wie notu dany - dieu je kutabur  
Kawene myli fupli i rumi -

Stania lurtawle myli wieciowu -  
jut wieciow watur watur wieciow -  
o trerim wieciow ~~to stant~~  
- na rumi wieciow  
Kawata kawatur - ten gawiatam wieciow

~~Danall Sakami~~ ~~formall Sakami~~  
Ja wieciow - i ty wieciow - i wygiuy wieciow -  
len prawny wiwi jellgaw wieciow -  
Seubimuy wieciow wieciow wygiuy -  
len kurtaw wieciow - on - wieciow  
Wie wygiuy ~~stara~~ ileruy kurtaw  
len gaw wieciow wieciow wieciow -  
Wieciow wieciow w wieciow wygiuy  
wieciow wieciow ~~stara~~ wieciow - 13. paideemika  
1928. r.  
- na wygnanij =







Kim inuy unowaj (lyt'u)  
Kim inuy (lyt'u) in (lyt'u) -  
ai juko legendu stata  
hwtwid hwtanji mieduden -

Tyle lat! - wielkior Tyle - ~~ai atadati stata~~  
- o smiertu wadziw

wypli ~~stata~~ do lotu w wielo skrytku we nocuim -  
w wielo z ziemni wadziw - z jej lwilow imanen -  
(Tyle lat! - wielkior Tyle - Tyle powstrawci!!!)  
z jej Tylkhat wadziwowyh, z jej mowowu i wadziw -

odmowimaja gor stinny w wielo hwtidowu elu:

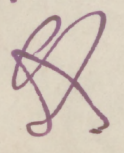
ziemia -  
- ziemia -  
- ziemia -  
- - - - -

Zmielkwijsie usta -  
we swiome nie -  
- camte jst adswielk -  
- Tmowu wy mied - ? -

Kadyi w stawa  
judyne z stow -  
- kamet oledowa  
- stow quicelowyh stow -

mupna milzenia - -  
meludja spen - -  
eno awludzi  
wajmickur z er!

= na wydjumudu =  
8-9 - poiduimila  
= 7928 v. =





cka kromuicidre

1528  
z ana, myo, ramin =

T. — — — — —  
 Tny iistny - niema hmita  
 Tny pamer - niema swata -  
 - a cwaroty - Rto'is'is - Rto'is'is -  
 s'fonem, i'niem, "To" —

~~Wolte~~  
 A "To" jut perwia wbarwie  
 mogly u'p'ha ghy zagas'nie -  
 ghy nieme - slytmy ruzic  
 s'niem na j'winell'is' -

Juic'is'is, i'niem, i'niem -  
~~Hay no i'niem, i'niem, i'niem -~~  
 \* nalkieje juk len ruzic -  
 lotem ed'k'itny kuziat  
 nalkywa ruzic i'niem -

ii. p. Wierowa my g'itum  
 kuzer ruz d'uz up uspiem -  
 - ruzem nalkyly d'uz  
 juk i'niem - juk i'niem - juk i'niem -

Juic'is'is za ruzem uschudni  
 w radue ruzi ny i'niem -  
 - i'niem ruzem i'niem -  
 - w kuzem ruzem i'niem -

Wielimie ruzem i'niem:  
 ruz z ruzem - ruz i'niem -  
 - na i'niem, nalky ruz  
 myleja ruz ruz -

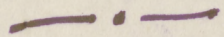


III.  
P.

Olle tulkaj mego mi dulla -  
- luoni up kroakomi dulla -  
- za dolno up za isto -  
dun ei dukat'w sto -

ej sto midun ay tyine -  
- mi fusi mi minin fupinde -  
- puyi fup ale upicun  
twine twi rone unu -

Co'isi di'i tuki guicunuy,  
itli-re se to kawleunej -  
- ja munun rippien duedi  
kuidenun ralla lee - -



IV.  
P.

Pilunje swelo uru -  
me katu na unie ukora -  
- me w'up a taly w'us  
- me ~~h'up~~ f'una mi, me cas -

Sunun'ukka pieni miiri -  
lup' up diis' mad'ei -  
- miunio'uku kure - hyc -  
- we urku up sinu'w' nyde -

et ja ne stannun lup'j  
goune ne tunde -  
- a pole ~~ja~~ tannil muk  
kann juk qir, juk lunk -



V. Skipis, nigier ni siwidlo -  
 w witym domu kramidlo -  
 - filumie ut diemum -  
 - Fry z omu Inuica krysia -

pueris' jenne usula -  
 unody i s'm rekula -  
 - kuzelbat? - to puzelbat -  
 jak kuzelbat tak i ledus -

Q ci, totm! - nos do ula!  
 - kramidly'e matula -  
 a sama myk do napy -  
 wa chlopewu se dunt kapy -

VI. Potudnie - setna shicka -  
 chudnie'ne kumi neka -  
 - shude leguicny w wibliciu -  
 w m. lud - to me miue -

Tyi Yaku, Tyi kuzanek  
 dla ciele wite mianek -  
 kullowan kumiatki w deir -  
 - potudnie jak kuzelbat -

Sta kuzelkumym relaku -  
 kuzelki waz do znaku -  
 - wogi ut kuzelaty -  
 - wibliciu wofus ut simiaty -



VII.  
 P  
 Cypriotek mam malutki  
 w nim tutek, bu i nutki  
 Tam agrest - Ropla tu  
 tutek wylak - gedy lnu.

70 Na kamaryn -  
 3 Elegja - 3  
 2+3+3 = 8  
 12

Dam ma bielony iiany  
 okienka malowane  
~~przepeln karmionym wotk~~  
 - dune ichy, Ruchnig - mien -  
 i sinito gromy hied -

W Poprime <sup>8</sup> Elegji - 8  
 kytisa obelakow  
 Elegji - 3  
 3  
 14

Ty Motku niexeslinny  
 miast kwiatow szan pokropny  
 - me wole mi Motku mui -  
 - nodelen gedy lnu

2 + 14  
 16  
 30

VIII.  
 P  
~~Dwiej part~~ Nost wotka -  
 hieni nam pine mlaka -  
 waktuse wielony mui -  
 wy - ze synaku - ssai -

8  
 3  
 3  
 2 14

Uwiniem, bismen choy -  
 liska jak palki noy -  
 na murit adowke stui  
 w elierke carka mui -

Pusi - ze jui piers' zantoku  
 dobiegam pranne roku -  
 - niepusim - ja ex mam -  
 piers' drugu tolowe dam -



IX.  
 f. Pad kopycem na topoli -  
 - o jutkie serce holi -  
 - rozami-trami know -  
 - molly w - chryta daw!

Klonia me w wieczne trawy  
 w godnie hantw i dawej -  
 - o Boie tyle dusy!  
 czyli mi staray noy?

X.  
 i. Jui krawka nji' me suny -  
 i. - jaku mi olnai dawej - ?  
 zatkan w o'miecu dusy  
 dla mowid biestwya noy -

X.  
 P. Biedum-a ja wieciata -  
 Karoli mi do miata -  
 na stwily mi Karoli  
 za munny mune wpehali  
 ehint wstaniam w akicaku  
 mi mi do sume: parientka  
 co'i ty wotim wotym wiecnie? -  
 - tam las sady w seledu -  
 - Taki wotym w kmitnieniu  
 staray w mollym nowstnieniu -  
 - mioru, mioru wielom -  
 Kto z nas hantw i fshwimay - ?



Fi. Coi we we mure puceniwa -  
 mchodun mure rabeewa -  
 - ~~oij mure falki~~  
 na asjorek kinouy

Tolne pluceie windonur,  
 areum mi tak Takonur -  
 alkod ukhes: "Kukhaur"  
 Takha we mure puceniwa -

Odkod wolkor uqivam,  
 raptoupho to mure -  
 - Anice ushodu puel mure  
 a diem gwinuly wigocy.

XII. Swierne wawistka dawosi  
 (I.) na wtny kumoupi -  
 - daimup up tu miel -  
 - wytkusa up chumil -

Swierne up plata  
 neta druga nieta -  
 - dypka mare mure -  
 - puytupije jei -

Swierne gan jak tam mure -  
~~na mure mure puceniwa~~  
~~u daimup mure puceniwa~~  
~~dar gwinul mure mure~~  
 chumil na lavy wlat -  
 raktiwit up lus -  
 wot y dat

Wtate puytupije / theme



XIII Rozigrodny up di ewyryy <sup>prizid i nio ho'w pasinell d muiy</sup>  
 naruzarydy jenglyny  
 muryz zio w dnu  
 jak kaspłani kuni -

Dnu iu adluokujy spicuwyt:  
 " dno plunt, dno plunt -  
 rikonnyy hick <sup>to wam up duse re tr p mune</sup>  
 wstkiej pruy upk -

Kuska up do kraske tuli,  
 gaba w puykardkiej kurali: <sup>czemim nie u matuli</sup>  
~~ty, wawozay cas -~~  
 " zio ceuwony goall  
 upuloin nuni sal -"

XIV  
 elyba po mdakuch upiiele -  
 cina pakly w nielilell  
 - " nio di u n'ku" - nio ni upak -  
 - " cy tak" ? - di u n'ku nio ni: " tak" -

Ro' Komarowy z hunny -  
 kullup i j'ny -  
 - uie? di u! - plume uie! - uie! - di u -  
 di u - uie! - ? - zniech i di u! ? - uie! uie -  
 dno juk'fki nio ni kupa -  
~~nie uie z nie uie jak kurali uie ni nio ni~~  
 uie uie z nie uie i "tak" z "nie" -  
 - kuni up z di u n'ku upak -



Kat Barlowy kielim tujam - derune wendi cado -  
6. Talarzue sad cala tany dunt Kadu -

7. Tujdor - jak w utkuwar - Trawa w poyklowu abugica  
i korallije - gorda! - e ducemiscunyeu pibugiceu.

8. Wuytkue iwiatki - a deryly sawet juki - Tuki  
majn we garka rane, lub ruyra wceciitw maki -

9. Jula tytku, naguska, malka nuna Ewa  
~~rukta~~ <sup>unisi</sup> ~~porumiminda~~ a rukta jaldskowego ducwa.

3. et koi iunytun Pamielka - zmaglowej Parowy  
Cierpny pizka sliemj genciellemi bawino's janty Parwy -

III.

Smerdy Piatki - nuna Kluce  
otwoia dumi do cielu -  
- jui ja cielu nauce  
- cielu tu potnelu!

choj Piatnudu wiletki  
ceruni nuna odgot - ? -  
- rucinat iunai ny - na smutki  
Tui ique mwtawont -

et di tu rupo w smutku?  
- nuto Pan krew pnelu  
- delyi jriatullo dudka  
iwieltem kuwerek.

Nich no stopulny cielu p  
ty spwinte plup!  
dla zdawnyca mwyne w nichu -  
choy - nuna wa u emy!



IV.

Pakhoydy vedura siwintki -  
 - a my lubo o so -  
 ja - ta fulla intat dudem instawmai -  
 i indangi wolud roca .

Pienny pucawat hootn galkiem  
 dumi kuykhat: Kura! -  
 stow w idowa - oluj dali  
 w kmer w'iny mura .

Tyle khaten, tyl mnamy  
 Roz Ty wielki -  
 tak my smat me schodli  
 w'idy ze wci karki -

Wywilti kamon - ~~jak~~ mui si m'icej -  
 jak o mo m'iciny -  
~~stowu kura me k'at'atny~~ a to spoi' luyf  
 ten meytowuy .

V.

Wyonut siwidy Judyor  
 olow andowuy wyorat -  
 - wicko na ten um nafty  
 shawonko'w wielki shorat -

Uklykhat siwidy Judyor  
 - wpienw za kus radoin' pady -  
 i pudy ilwianu sa uclup  
 zartny'ny m'iciny woty .

20. paidicawila  
 = 1928. r. =  
 = na wygnaniu =  
 Q.



Len pucierci do wienona  
 psle warac' inelu -  
 - wiek up Tygus modli! -  
 ciest statuse z wieku -

Wienobe - ho uelugt muise -  
 na te uelugitke maki -  
 - mamocny waly wofate:  
 Tak owak - Inud nur jeduaki.

VI.

Swiatek w niewia,tku dudy banku  
 - nie twosli w radie -  
 iypwili up daci uelball -  
 juk Tam jui wofalko.

Cho i murus - gody w iypin  
 we zarwali wofak -  
 niepwyfily udy fofai  
 liednego nomiu.

Ca tak pucierci z najq waga  
 ludkiego mowiu -  
 - iyp juk liedny - i pa liedny  
 Kucpny up kuspnu!

~~Takie pucierci do wienona~~  
 Kojnia typli up Tak ludny  
 i saktapilli niewia,tki -  
 - uypidny pucierci dny Tygodniu  
 rane kusne fiki ki.